

Za upravljavca

Navodila za uporabo



ecoTEC pro

Kondenzacijski stenski plinski grelnik

SI

Izdajatelj/proizvajalec

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Vsebina

| | | |
|----------------------|--|-----------|
| 1 | Varnost..... | 3 |
| 1.1 | Opozorila, povezana z akcijo..... | 3 |
| 1.2 | Splošna varnostna navodila | 3 |
| 1.3 | Ustrezna uporaba | 5 |
| 1.4 | Oznaka CE | 5 |
| 2 | Napotki k dokumentaciji | 6 |
| 2.1 | Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo..... | 6 |
| 2.2 | Shranjevanje dokumentacije | 6 |
| 2.3 | Veljavnost navodil..... | 6 |
| 3 | Opis izdelka..... | 6 |
| 3.1 | Serijska številka | 6 |
| 3.2 | Zgradba izdelka | 6 |
| 3.3 | Pregled upravljalnih elementov | 6 |
| 3.4 | Digitalni informacijsko-analični sistem (DIA)..... | 6 |
| 4 | Upravljanje | 7 |
| 4.1 | Koncept upravljanja | 7 |
| 4.2 | Osnovni prikaz | 8 |
| 4.3 | Nivoji upravljanja..... | 8 |
| 5 | delovanja..... | 8 |
| 5.1 | Zahteve za mesto namestitve..... | 8 |
| 5.2 | Zagon izdelka | 8 |
| 5.3 | Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja | 9 |
| 5.4 | Nastavitev priprave tople vode | 9 |
| 5.5 | Izklop funkcij izdelka | 10 |
| 5.6 | Zaščita ogrevalnega sistema pred zmrzaljo | 10 |
| 5.7 | Odčitavanje servisnih informacij | 11 |
| 6 | Odpravljanje motenj | 11 |
| 6.1 | Odčitavanje sporočil o napakah | 11 |
| 6.2 | Zaznavanje in odpravljanje napake | 11 |
| 6.3 | Odpravljanje napake pri vžigu | 11 |
| 7 | Dodatne funkcije | 11 |
| 7.1 | Funkcija Spremljanje | 11 |
| 8 | Nega in vzdrževanje | 12 |
| 8.1 | Vzdrževanje | 12 |
| 8.2 | Nega izdelka | 12 |
| 8.3 | Preverjanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka..... | 12 |
| 9 | Izklop..... | 12 |
| 9.1 | Trajni izklop izdelka | 12 |
| 10 | Recikliranje in odstranjevanje | 12 |
| 10.1 | Recikliranje in odstranjevanje..... | 12 |
| 11 | Garancija in servisna služba | 12 |
| 11.1 | Garancija | 12 |
| 11.2 | Servisna služba | 12 |
| Dodatek | 13 | |
| A | Zaznavanje in odpravljanje napak | 13 |
| B | Kratka navodila za uporabo | 14 |

1 Varnost

1.1 Opozorila, povezana z akcijo

Klasifikacija opozoril, povezanih z akcijo

Opozorila, ki so povezana z akcijo, se stopnjujejo glede na težavnost možne nevarnosti z naslednjimi opozorilnimi znaki in signalnimi besedami:

Opozorilni znaki in signalne besede



Nevarnost!

Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost težkih telesnih poškodb



Nevarnost!

Življenjska nevarnost zaradi električnega udara



Opozorilo!

Nevarnost lažjih telesnih poškodb



Previdnost!

Nevarnost materialne škode ali škode za okolje

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Namestitev - samo pooblaščen inštalater

Namestitev, servis, vzdrževanje in popravilo izdelka ter nastavitve plina lahko izvaja samo inštalater.

1.2.2 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

V primeru nepravilnega upravljanja lahko pride do nepredvidljivih nevarnih situacij.

- ▶ Skrbno preberite ta navodila.
- ▶ Pri izvajanju vseh opravil na izdelku Vaillant upoštevajte splošna varnostna navodila in opozorila.
- ▶ Pri delu z izdelkom upoštevajte vse veljavne predpise.

1.2.3 Življenjska nevarnost zaradi uhajanja plina

V primeru vonja po plinu v notranjih prostorih:

- ▶ Izogibajte se prostorov, v katerih ste zaznali vonj po plinu.
- ▶ Po možnosti na široko odprite vrata in okna ter poskrbite za prepih.
- ▶ Izogibajte se odprtemu plamenu (npr. vžigalniku, vžigalicam).

- ▶ Ne kadite.
- ▶ Ne uporabljajte električnih stikal, vtičev, zvoncev, telefonov in drugih govornih naprav v zgradbi.
- ▶ Zaprite zaporno napravo na števcu plina oz. glavno zaporno napravo.
- ▶ Po možnosti zaprite zaporni ventil za plin na izdelku.
- ▶ S klicanjem ali trkanjem opozorite stanovalce.
- ▶ Nemudoma zapustite zgradbo in preprečite tretjim osebam vstop.
- ▶ Takoj, ko ste zunaj zgradbe, pokličite policijo in gasilce.
- ▶ S telefonskega priključka izven zgradbe obvestite podjetje za oskrbo s plinom.

1.2.4 Življenjska nevarnost zaradi zaprte ali netesne poti dimnih plinov

V primeru napačne namestitve, poškodbe, nedovoljenih posegov, nedovoljenega mesta namestitve ipd. lahko pride do uhajanja dimnih plinov in do nevarnosti zastrupitve.

- ▶ Ne izvajajte nobenih sprememb na celotnem sistemu za dimne pline.

V primeru vonja po dimnih plinih v notranjih prostorih:

- ▶ Na široko odprite vsa dostopna vrata in okna ter poskrbite za prepih.
- ▶ Izklopite izdelek.
- ▶ Obvestite strokovno podjetje.

1.2.5 Življenjska nevarnost zaradi uhajanja dimnih plinov

Če izdelek uporabljate s praznim sifonom za kondenzat, lahko v zrak v prostoru uhajajo dimni plini.

- ▶ Sifon za kondenzat mora biti za delovanje izdelka vedno napolnjen.

1.2.6 Življenjska nevarnost zaradi delovanja z odstranjeno sprednjo oblogo

V primeru netesnjenja v izdelku lahko pride do uhajanja dimnih plinov in do zastrupitve.

- ▶ Izdelek uporabljajte samo z zaprto sprednjo oblogo.

1.2.7 Življenjska nevarnost zaradi eksplozivnih in lahko vnetljivih snovi

- ▶ V prostoru namestitve izdelka ne uporabljajte in ne odlagajte eksplozivnih ali lahko vnetljivih snovi (npr. bencina, papirja, barv).

1.2.8 Življenjska nevarnost zaradi manjkajočih varnostnih naprav

Manjkajoče varnostne naprave (npr. varnostni ventil, raztezna posoda) lahko povzročijo življenjsko nevarne opekline in druge poškodbe, npr. zaradi eksplozij.

- ▶ Inštalater naj vam razloži način delovanja in položaj varnostnih naprav.

1.2.9 Nevarnost oparin z vročo pitno vodo

Na pipah za toplo vodo obstaja pri temperaturi tople vode nad 60 °C nevarnost oparin. Majhni otroci ali starejši ljudje se lahko poškodujejo že pri nižjih temperaturah.

- ▶ Vrednost temperature izberite tako, da ne bo nihče ogrožen.

1.2.10 Nevarnost materialne škode zaradi vodnega kamna zaradi temperature tople vode

Pogoji: VUW

Pri izdelkih s pripravo tople vode obstaja pri trdoti vode nad 3,57 mol/m³ nevarnost nabiranja vodnega kamna.

- ▶ Temperaturo tople vode nastavite na največ 50 °C.

1.2.11 Življenjska nevarnost zaradi posegov v izdelek ali okolico izdelka

V primeru izvajanja sprememb v okolici izdelka lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodb na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

- ▶ Varnostnih naprav v nobenem primeru ne izklopite.
- ▶ Na varnostnih napravah ne izvajajte nedovoljenih posegov.
- ▶ Ne poškodujte in ne odstranjujte plomb na sestavnih delih. Zapečatenе sestavne dele lahko spreminjajo samo pooblaščen inštalaterji in službe za stranke.

- ▶ Nobenih sprememb ne izvajajte:
 - na izdelku
 - na dovodnih napeljavah za plin, zrak, vodo in električni tok
 - na celotnem sistemu za dimne pline
 - na celotnem sistemu za odvod kondenzata
 - na varnostnem ventilu
 - na odtočnih vodih
 - na gradbeni konstrukciji, ki lahko vpliva na varno delovanje izdelka

1.2.12 Nevarnost materialne škode zaradi zmrzali

- ▶ Zagotovite, da ogrevalni sistem v primeru zmrzali ostane vključen in so vsi prostori nastavljeni na dovolj visoko temperaturo.
- ▶ Če obratovanja ne morete zagotavljati, potem naj ogrevalno napravo izprazni inštalater.

1.2.13 Tveganje korozijske škode zaradi neustreznega zgorevalnega zraka in zraka v prostoru

Razpršila, topila, čistila, ki vsebujejo klor, barve, lepila, spojine z amonijakom, prah itd. lahko povzročijo korozijo na izdelku in v napeljavi za zrak/ dimne pline.

- ▶ Poskrbite, da v dovodu zgorevalnega zraka nikoli ni prisotnega fluora, klora, žvepla, prahu itd.
- ▶ Poskrbite, da se na mestu namestitve ne shranjujejo kemične snovi.

1.2.14 Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nepravilnega ali opuščene vzdrževanja in popravil!

- ▶ Nikoli ne poskušajte sami izvajati vzdrževalnih del ali popravil na vašem izdelku.
- ▶ Motnje in škodo naj takoj odpravi inštalater.
- ▶ Upoštevajte predpisane intervale vzdrževalnih del.



1.3 Ustrezna uporaba

V primeru nepravilne ali neustrezne uporabe lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodbe na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jih je usposobljena oseba poučila o pravilni uporabi izdelka.

Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se ne igrajo z izdelkom.

Izdelek je predviden kot izvor toplote za zaprte sisteme centralnega ogrevanja s toplo vodo in za pripravo tople vode.

Za ustrezno uporabo je potrebno:

- upoštevati priložena navodila za uporabo, namestitvev in vzdrževanje za izdelek ter za vse druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v prisotnih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno.

Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

Uporaba izdelka v vozilih, npr. v mobilnih hišicah ali stanovanjskih prikolicah, velja za neustrezno.

Kot vozila ne veljajo enote, ki so trajno in fiksno nameščene in nimajo koles (tako imenovana nepremična namestitvev).

1.4 Oznaka CE



Z oznako CE je dokumentirano, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s podatki na tipski tablici.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

2 Napotki k dokumentaciji

2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upošteвайте pripadajočo dokumentacijo

- ▶ Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

- ▶ Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

2.3 Veljavnost navodil

Ta navodila veljajo izključno za naslednje grelnike, v nadaljevanju imenovane "izdelek":

Tipi in številke artiklov ecoTEC pro

| | |
|-------------------|------------|
| VU INT I 246/5-3 | 0010011727 |
| VUV INT I 116/5-3 | 0010011723 |
| VUV INT I 196/5-3 | 0010011719 |
| VUV INT I 246/5-3 | 0010011721 |

Številka artikla izdelka je sestavni del serijske številke (→ stran 6).

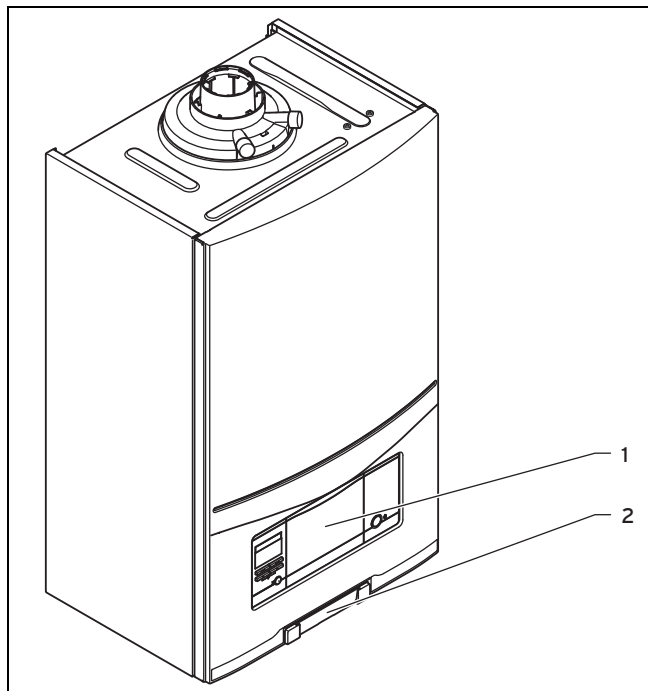
3 Opis izdelka

3.1 Serijska številka

Sedmo do 16. mesto serijske številke predstavljajo številko artikla.

Serijska številka je na ploščici, ki jo najdete v plastičnem ovoju spodaj na sprednjem pokrovu izdelka.

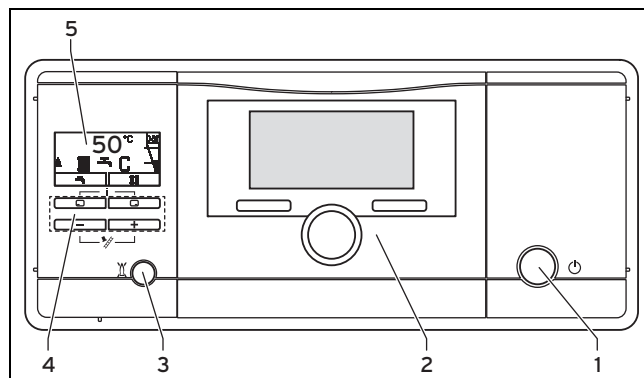
3.2 Zgradba izdelka



1 Upravljalni elementi

2 Ploščica s serijsko številko na zadnji strani

3.3 Pregled upravljalnih elementov



1 Tipka za vklop/izklop

2 Vgradni regulator (oprema)

Sestavni deli digitalnega informacijsko-analitičnega sistema (DIA):

3 Tipka za sprostitve

5 Zaslon

4 Upravljalne tipke

3.4 Digitalni informacijsko-analitični sistem (DIA)

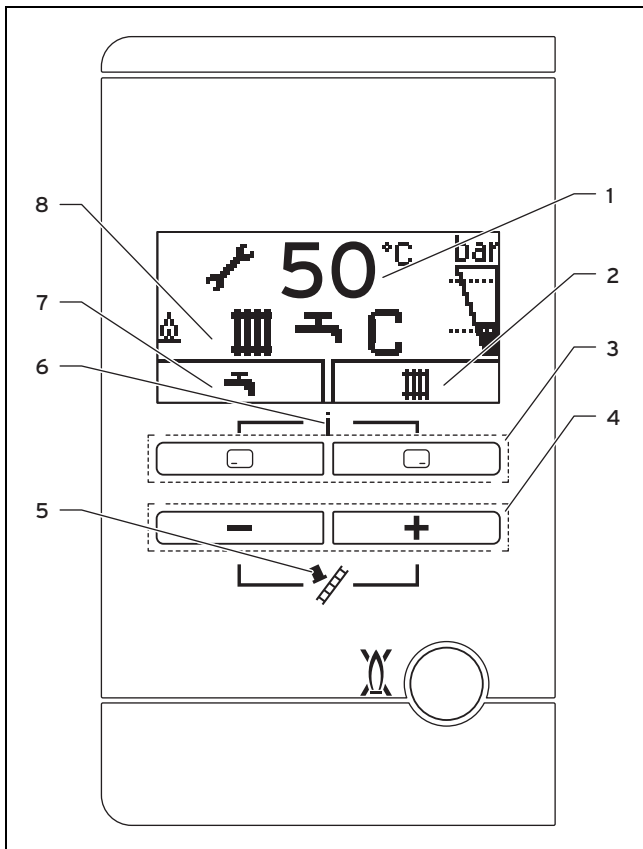
Izdelek je opremljen z digitalnim informacijsko-analitičnim sistemom (sistem DIA). Sistem zagotavlja informacije o stanju delovanja izdelka ter pomaga pri odpravljanju napak.

Osvetlitev zaslona se vklopi, ko

- vklopite izdelek ali
- pri vklopljenem izdelku pritisnete tipko sistema DIA. Ob pritisku na to tipko se najprej ne sproži nobena druga funkcija.

Osvetlitev se izklopi po eni minuti, če ne pritisnete nobene tipke.

3.4.1 Upravljalni elementi sistema DIA



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Prikaz trenutne temperature dvižnega voda ogrevanja, polnilnega tlaka ogrevalnega sistema, načina delovanja ali kode napake | 4 | Tipki in |
| 2 | Trenutna določitev desne izbirne tipke | 5 | Dimnikarsko podjetje (samo za dimnikarje!) |
| 3 | Leva in desna izbirna tipka | 6 | Dostop do spremljanja in do servisnega nivoja |
| | | 7 | Trenutna določitev leve izbirne tipke |
| | | 8 | Aktivno stanje delovanja |

3.4.2 Prikazani simboli

| Simbol | Pomen | Razlaga |
|--------|---|--|
| | Pravilno delovanje gorilnika | Vključen gorilnik |
| | Trenutni polnilni tlak ogrevalnega sistema Črtkane črte označujejo dovoljeno območje | <ul style="list-style-type: none"> Trajno sveti: polnilni tlak v dovoljenem območju Utripa: polnilni tlak izven dovoljenega območja |
| | Aktivno ogrevanje | <ul style="list-style-type: none"> Trajno sveti: zahteva za ogrevanje Utripa: vključen gorilnik v načinu ogrevanja |
| | Aktivna priprava tople vode | <ul style="list-style-type: none"> Trajno sveti: v načinu točenja, pred vklopom gorilnika Utripa: vključen gorilnik v načinu točenja |

| Simbol | Pomen | Razlaga |
|--------|--|--|
| | Aktivna funkcija Komfort | <ul style="list-style-type: none"> Trajno sveti: funkcija Komfort aktivna Utripa: funkcija Komfort aktivna, gorilnik prižgan |
| | Potrebno vzdrževanje | Informacije za servisno sporočilo v oknu „Spremljanje“ |
| | Aktiven poletni režim Ogrevanje je izključeno | |
| | Aktiven zaporni čas gorilnika | Za preprečitev pogoštega vklapljanja in izklapljanja (podaljša življenjsko dobo izdelka). |
| | Napake v izdelku F.XX | Napake v izdelku. Prikaže se namesto osnovnega prikaza. |

4 Upravljanje

4.1 Koncept upravljanja

Izdelek lahko upravljate z izbirnima tipkama in tipkama plus/minus.

Obe izbirni tipki imata tako imenovano funkcijo programske tipke, to pomeni, da se funkcija lahko spreminja.

Če npr. v oknu „osnovni prikaz“ (→ stran 8) pritisnete levo izbirno tipko , se trenutna funkcija spremeni iz (temperatura tople vode) v Nazaj.

S tipko :

- se pomaknete neposredno v nastavev temperature tople vode
- prekinete postopek spreminjanja vrednosti oz. aktiviranja načina delovanja

S tipko :

- se pomaknete neposredno v nastavev temperature dvižnega voda ogrevanja, na vrednost polnilnega tlaka ogrevalnega sistema in na aktiviranje funkcije Komfort
- potrdite nastavljeno vrednost oz. aktivirate način delovanja

Z istočasnim pritiskom na + :

- si lahko ogledate trenutni status naprave.

Z ali :

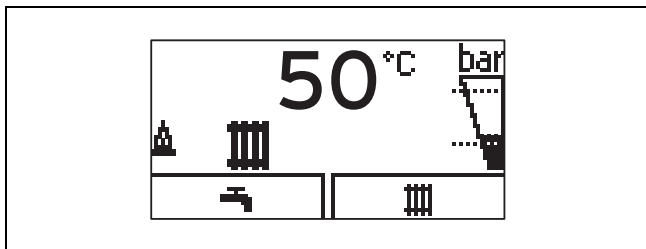
- višate oz. nižate izbrano nastavljeno vrednost.

Vrednosti, ki jih nastavljate, so vedno prikazane utripajoče.

Spremembo vrednosti je potrebno vedno potrditi. Šele nato se shrani nova vrednost. S pritiskom na lahko postopek kadarkoli prekinete. Če več kot 15 minut ne pritisnete nobene tipke, se zaslon preklopi nazaj na osnovni prikaz.

5 delovanja


4.2 Osnovni prikaz



Na zaslonu vidite osnovni prikaz s trenutnim stanjem Izdelka. Ko pritisnete izbirno tipko, se na zaslonu prikaže aktivirana funkcija.

Funkcije, ki so na voljo, so odvisne od tega, ali je regulator priključen na izdelek.

Postopek za preklon nazaj na osnovni prikaz:

- pritisnite , da zapustite nivoje za izbiro
- več kot 15 minut ne pritisnete nobene tipke.

Takoj ko je prisotno sporočilo o napaki, se osnovni prikaz preklopi na prikaz sporočila o napaki.

4.3 Nivoji upravljanja

Izdelek ima dva nivoja upravljanja.

Nivo upravljanja za upravljavca omogoča dostop do najpomembnejših informacij in možnosti nastavitvev, ki ne zahtevajo posebnega predznanja.

Nivo upravljanja za inštalaterja se lahko upravlja samo z ustreznim strokovnim znanjem, zato je ta nivo zaščiten s kodo. Tu lahko inštalater nastavlja parametre, specifične za sistem.

5 delovanja

5.1 Zahteve za mesto namestitve

5.1.1 Obloga v obliki omare

Obloga izdelka v obliki omare je podvržena ustreznim izvedbenim predpisom.

Če želite za vaš izdelek oblogo v obliki omare, se obrnite na ustrezno strokovno podjetje. Obloge v nobenem primeru ne nameščajte sami na izdelek.

5.2 Zagon izdelka

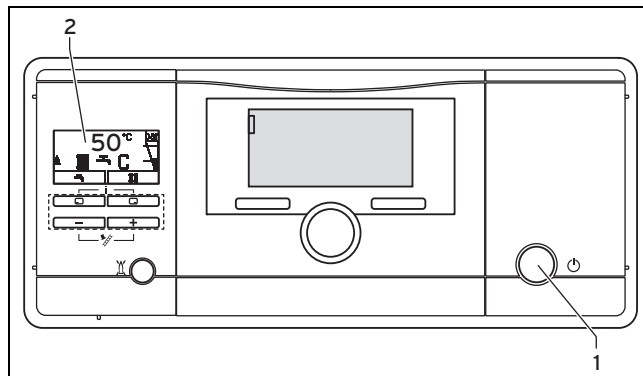
5.2.1 Odpiranje zapornih naprav

1. Inštalater, ki je namestil izdelek, naj vam pokaže položaje in razloži način upravljanja zapornih naprav.
2. Do konca odprite zaporni ventil za plin.
3. Preverite, če sta vzdrževalna ventila (če sta nameščena) v dvížnem vodu in povratnem vodu ogrevalnega sistema odprta.

Pogoji: VUW

- ▶ Odprite zaporni ventil za hladno vodo. Za preverjanje lahko na eni izmed pip za toplo vodo preverite, če voda priteče iz nje.

5.2.2 Vklon izdelka



- ▶ Pritisnite tipko za vklop/izklop (1).

- ◀ Ob vklopu izdelka se na zaslonu prikaže (2) „osnovni prikaz“ (→ stran 8).

5.2.3 Preverjanje polnilnega tlaka ogrevalnega sistema



Navodilo

Za preprečitev delovanja sistema s premajhno količino vode, kar lahko povzroči posledično škodo, ima vaš izdelek vgrajen senzor tlaka in digitalni prikaz tlaka.


Za brezhibno delovanje ogrevalnega sistema mora biti polnilni tlak pri hladnem ogrevalnem sistemu med 0,1 MPa in 0,2 MPa (1,0 bar in 2,0 bar), oz. med črtkanima črtama na stolpičnem prikazu.

Če je ogrevalni sistem razširjen prek več nadstropij, je lahko potreben višji tlak v ogrevalnem sistemu. Posvetujte se z inštalaterjem.

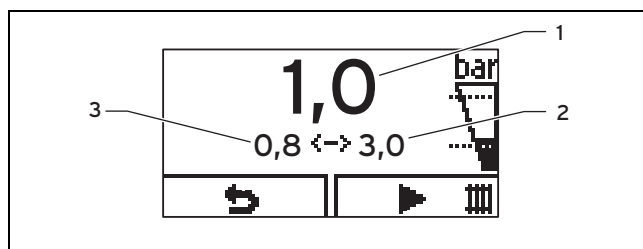


Navodilo

Če tlak pade pod vrednost 0,08 MPa (0,8 bar), na zaslonu utripata desni stolpični prikaz in trenutni polnilni tlak.

Poleg tega se po približno eni minuti prikaže simbol .

Če polnilni tlak ogrevalnega sistema pade pod 0,05 MPa (0,5 bar), se izdelek izklopi. Na zaslonu se izmenično prikazujeta sporočilo o napaki **F.22** in trenutni polnilni tlak.



1 Trenutni polnilni tlak 3 Minimalni polnilni tlak

2 Maksimalni polnilni tlak

1. Dvakrat pritisnite .

- ◀ Na zaslonu se prikažejo vrednosti trenutnega polnilnega tlaka (1) ter minimalnega (3) in maksimalnega (2) polnilnega tlaka.

2. Če je polnilni tlak prenizek, dolijte vodo.
 - ◁ Ko napolnite dovolj vode, prikaz po približno 20 sekundah samodejno izgine z zaslona.
3. V primeru pogostih padcev tlaka je potrebno ugotoviti in odpraviti vzrok za izgubo ogrevalne vode. V ta namen se posvetujte z inštalaterjem.

5.2.4 Polnjenje ogrevalnega sistema



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi ogrevalne vode, ki je izredno trda, zelo korozivna oz. vsebuje veliko kemikalij!

Neustrezna vodovodna voda poškoduje tesnila in membrane, zamaši sestavne dele v izdelku in v ogrevalnem sistemu, skozi katere teče voda, in povzroča povečan hrup.

- ▶ Ogrevalni sistem napolnite samo z ustrezno ogrevalno vodo.
- ▶ V primeru dvoma se posvetujte z inštalaterjem.

1. Vprašajte inštalaterja, kje se nahaja polnilna pipa.
2. Odprite ventile vseh radiatorjev (termostatske ventile) ogrevalnega sistema.

Pogoji: Velja za: VU

- ▶ Polnilno pipo povežite z dovodom tople vode, kot vam je pojasnil inštalater.
- ▶ Odprite dovod tople vode.
- ▶ Počasi odvijte polnilno pipo.
- ▶ Vodo dolivajte toliko časa, da se doseže potreben polnilni tlak.
- ▶ Zaprite dovod tople vode.

Pogoji: Velja za: VUW

- ▶ Počasi odprite polnilno pipo na spodnji strani izdelka.
- ▶ Vodo dolivajte toliko časa, da se doseže potreben polnilni tlak.
- ▶ Zaprite polnilno pipo.

3. Odzračite vse radiatorje.
4. Nato na zaslonu preverite polnilni tlak.
5. Po potrebi dolijte še nekaj vode.
6. Zaprite polnilno pipo.
7. Vrnite se nazaj na „osnovni prikaz“ (→ stran 8).

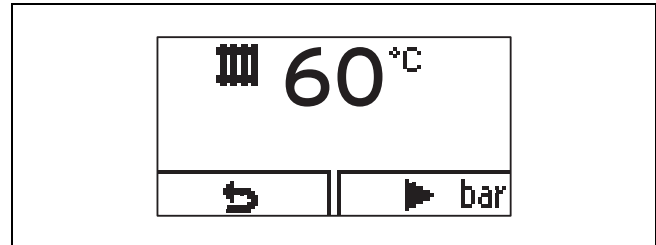
5.3 Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja

5.3.1 Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja (brez priključenega regulatorja)



Navodilo

Če na izdelek ni priključen zunanji ali notranji regulator, nastavite temperaturo dvižnega voda ogrevanja, kot je opisano v nadaljevanju.



1. Pritisnite (▮).
 - ◁ Na zaslonu se prikaže zelena vrednost temperature dvižnega voda ogrevanja.
2. Temperaturo dvižnega voda ogrevanja spremenite z ali .
3. Spremembo potrdite z .



Navodilo

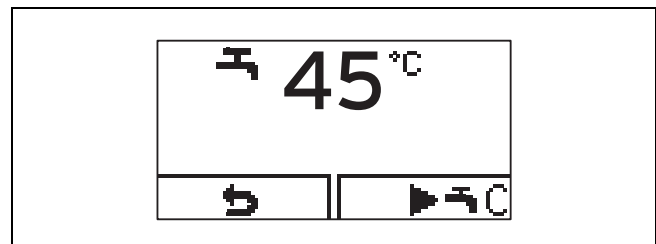
Inštalater je morda prilagodil najvišjo možno temperaturo.

5.3.2 Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja (s priključenim regulatorjem)

- ▶ Če je vaša ogrevalna naprava opremljena z vremensko vodenim regulatorjem ali z regulatorjem sobne temperature, na ogrevalni napravi nastavite maksimalno temperaturo dvižnega voda ogrevanja, glejte „Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja (brez priključenega regulatorja)“ (→ stran 9)“.
 - ◁ Dejanska temperatura dvižnega voda ogrevanja se samodejno nastavlja z regulatorjem.

5.4 Nastavitev priprave tople vode

5.4.1 Nastavitev temperature tople vode



1. Pritisnite (▮).
 - ◁ Na zaslonu se prikaže nastavljena zelena temperatura tople vode, ki utripa.
2. Temperaturo tople vode spremenite z ali .
3. Spremembo potrdite z .



Navodilo

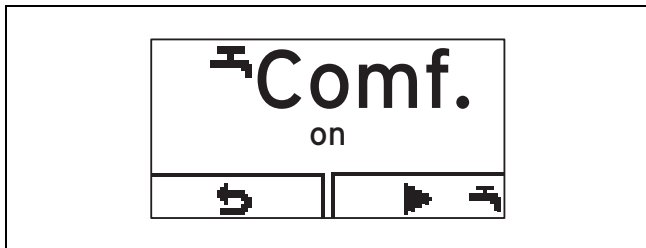
Če je priključen regulator, s katerim lahko nastavite temperaturo tople vode, nastavite temperaturo tople vode na ogrevalni napravi na najvišjo možno temperaturo. Želena temperaturo tople vode nastavite z regulatorjem.

5.4.2 Vkllop in izklop funkcije Komfort



Navodilo

Funkcija Komfort takoj priskrbi toplo vodo z zeleno temperaturo, ne da bi morali čakati na segrevanje.

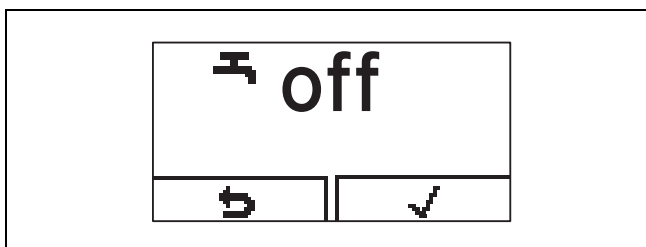


1. Pritisnite ().
2. Pritisnite ().
 - ◁ Na zaslonu utripa prikaz **Comf. on** ali **Comf. off**.
3. Funkcijo Komfort aktivirate oz. deaktivirate z ali .
4. Spremembo potrdite z .
 - ◁ Ko aktivirate funkcijo Komfort, se v osnovnem prikazu pokaže simbol „“ . Ko deaktivirate funkcijo Komfort, v osnovnem prikazu ugasne simbol „“ .

5.5 Izklop funkcij izdelka

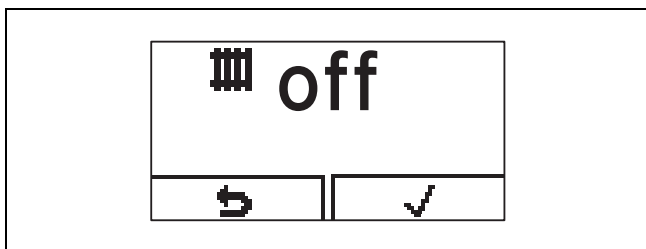
5.5.1 Izklop priprave tople vode

Velja za: VU z vsebnikom



1. Za izklop polnjenja vsebnika in nadaljevanje načina ogrevanja pritisnite ().
 - ◁ Na zaslonu se prikaže nastavljena temperatura tople vode, ki utripa.
2. Temperaturo tople vode nastavite z na **off**.
3. Spremembo potrdite z .
 - ◁ Polnjenje vsebnika je izključeno. Aktivna je samo še funkcija zaščite proti zmrzovanju za vsebnik.

5.5.2 Izklop ogrevanja (poletni režim)



1. Za izklop ogrevanja poleti, ko želite, da priprava tople vode še naprej deluje, pritisnite ().

- ◁ Na zaslonu se prikaže vrednost temperature dvižnega voda ogrevanja.
2. Temperaturo dvižnega voda ogrevanja nastavite z na **off**.
 3. Spremembo potrdite z .
 - ◁ Ogrevanje je izključeno. Na zaslonu se prikaže simbol .

5.5.3 Začasni izklop izdelka



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi zmrzali!

Sistemi za zaščito proti zmrzovanju in nadzor so aktivni samo, če izdelek ni odklopljen od električnega omrežja, je vključen s tipko za vklop/izklop ter je zaporni ventil za plin odprt.

- ▶ Izdelek lahko začasno izklopite samo, če ni možnosti za zmrzal.

- ▶ Za izklop izdelka pritisnite tipko za vklop/izklop.
 - ◁ Ko je izdelek izključen, se zaslon izklopi.

Če sistem dalj časa ne bo deloval (npr. v času dopustov), morate zapreti še zaporno pipo za plin, pri kombiniranih izdelkih (VUW, VUI) pa tudi zaporni ventil za hladno vodo.

5.6 Zaščita ogrevalnega sistema pred zmrzaljo

5.6.1 Funkcija zaščite proti zmrzovanju



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi zmrzali!

Funkcija zaščite proti zmrzovanju ne more zagotoviti pretoka skozi celoten ogrevalni sistem, zato lahko deli ogrevalnega sistema zamrznejo, kar lahko povzroči poškodbe ogrevalnega sistema.

- ▶ Zagotovite, da tudi v primeru vaše odsotnosti v času, ko obstaja možnost zmrzali, ostane ogrevalni sistem vključen in so vsi prostori nastavljeni na dovolj visoko temperaturo.



Navodilo

Za vzdrževanje aktivnih sistemov za zaščito proti zmrzovanju se mora izdelek vklapljati in izklapljati z uporabo regulatorja, če je vgrajen.


Če temperatura dvižnega voda ogrevanja pri vključenih tipki za vklop/izklop pade pod 5 °C, se izdelek zažene in ogreva obtočno vodo tako na strani ogrevanja kot tudi na strani tople vode (če je prisotna) na približno 30 °C.

5.6.2 Praznjenje ogrevalnega sistema

Druga možnost zaščite proti zmrzovanju za izredno dolge čase izklopa je, da povsem izpraznite ogrevalni sistem in izdelek.

- ▶ V ta namen se obrnite na inštalaterja.

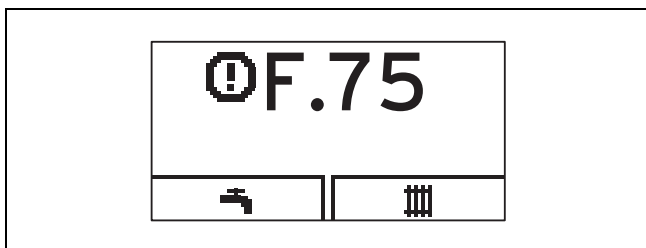
5.7 Odčitavanje servisnih informacij

Če se na zaslonu prikaže simbol , je potrebno vzdrževanje izdelka.

- ▶ V ta namen se obrnite na inštalaterja.
 - ◀ Izdelek se ne nahaja v načinu napake, temveč deluje naprej.
- ▶ Če na zaslonu istočasno utripa tlak vode, je potrebno samo doliti vodo.
- ▶ Za odčitavanje drugih informacij o vzrokih vzdrževanja priključite okno „Spremljanje“ (→ stran 11).

6 Odpravljanje motenj

6.1 Odčitavanje sporočil o napakah



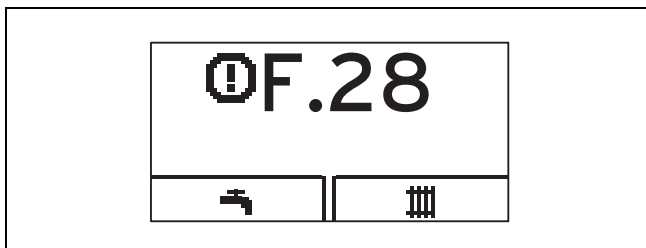
Sporočila o napakah imajo prioriteto pred vsemi drugimi prikazi in se na zaslonu prikažejo namesto osnovnega prikaza. Ob istočasnem pojavu več napak se prikazi menjajo na dve sekundi.

- ▶ Če se na izdelku prikaže sporočilo o napaki, se obrnite na inštalaterja.
- ▶ Za pridobitev drugih informacij o stanju izdelka priključite okno „Spremljanje“ (→ stran 11).

6.2 Zaznavanje in odpravljanje napake

- ▶ Če pride do težav v delovanju izdelka, lahko s pomočjo tabele v prilogi sami preverite naslednje točke. Zaznavanje in odpravljanje napak (→ stran 13)
- ▶ Če izdelek ne deluje brezhibno po izvedenem preverjanju v skladu s tabelo, se za odpravljanje težave obrnite na serviserja.

6.3 Odpravljanje napake pri vžigu



Če se gorilnik po treh poskusih vžiga ne vžge, se izdelek ne zažene in se preklopi na prikaz "Motnja". To se prikaže na zaslonu s prikazom kode napake **F.28** oz. **F.29**.

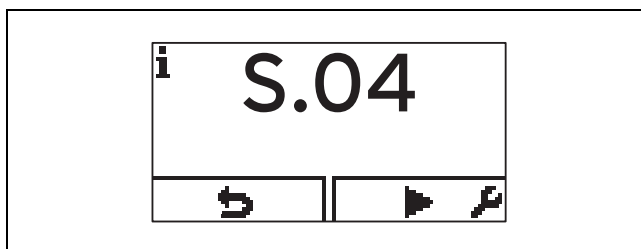
Gorilnik se ponovno samodejno vžge šele po ročni odpravi napake na izdelku.

- ▶ Zagotovite, da je zaporni ventil za plin odprt.
- ▶ Za odpravljanje napak na izdelku pritisnite tipko za sprostitvev.

- ▶ Če napake pri vžigu ne morete odpraviti s tremi poskusi odpravljanja napake, se obrnite na inštalaterja.

7 Dodatne funkcije

7.1 Funkcija Spremljanje



Možnost "Spremljanje" omogoča prikaz trenutnega statusa izdelka.

- ▶ Istočasno pritisnite  + .

| Statusna koda | Pomen |
|---------------|--|
| | Prikazi v ogrevanju |
| S.00 | Ogrevanje, ni potrebe po toploti |
| S.02 | Ogrevanje, predtek črpalke |
| S.03 | Ogrevanje, vžig |
| S.04 | Ogrevanje, gorilnik deluje |
| S.06 | Ogrevanje, naknadno delovanje ventilatorja |
| S.07 | Ogrevanje, naknadno delovanje črpalke |
| S.08 | Ogrevanje Preostali zaporni čas xx min |
| | Prikazi v načinu priprave tople vode |
| S.10 | Zahteva po topli vodi iz senzorja propelerja |
| S.14 | Priprava tople vode, gorilnik deluje |
| | Prikazi pri funkciji Komfort (VUW) oz. v načinu delovanja vsebnika (VU) |
| S.20 | Zahteva po topli vodi |
| S.22 | Priprava tople vode, predtek črpalke |
| S.24 | Priprava tople vode, gorilnik deluje |
| | Posebni primeri |
| S.31 | Ni potrebe po toploti Poletni režim |
| S.34 | Ogrevanje Zašč. pred zmrz |
| S.40 | Aktivna zaščita funkcije Komfort |

8 Nega in vzdrževanje

8 Nega in vzdrževanje

8.1 Vzdrževanje

Pogoj za trajno pripravljenost, varno in zanesljivo delovanje ter dolgo življenjsko dobo je letno servisiranje in dvoletno vzdrževanje izdelka, ki ga izvaja inštalater.

8.2 Nega izdelka



Previdnost!

Nevarnost materialne škode zaradi nepri- mernih čistil!

- ▶ Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

- ▶ Oblogo čistite z vlažno krpo in malo mila brez topila.

8.3 Preverjanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka

Cevi za odtok kondenzata in odtočni lija morajo biti vedno prepustni.

- ▶ Redno preverjajte cevi za odtok kondenzata in odtočni lijak, da se prepričate, da so brezhibne in še posebej brez zamašitev.

V ceveh za odtok kondenzata in odtočnem lijaku ne smete videti ali čutiti nobenih ovir.

- ▶ Če odkrijete kakršno koli napako, jo mora odpraviti inštalater.

9 Izkllop

9.1 Trajni izkllop izdelka

- ▶ Poskrbite, da inštalater trajno izkllopi izdelek.

10 Recikliranje in odstranjevanje

10.1 Recikliranje in odstranjevanje

- ▶ Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.



Če so izdelek ali vsebovane baterije označene s to oznako, potem vsebujejo snovi, ki so nevarne za zdravje in okolje.

- ▶ V tem primeru izdelka in (če je potrebno) vsebovanih baterij ne odstranite skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- ▶ Izdelek in (po potrebi) baterije oddajte v tem primeru pri zbirnem mestu za odslužene baterije in električne ali elektronske naprave.

11 Garancija in servisna služba

11.1 Garancija

Garancija velja pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

11.2 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščen Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji:

Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b

1000 Ljubljana

Slovenija

Ali na internet strani:

Internet: <http://www.vaillant.si>

Dodatek

A Zaznavanje in odpravljanje napak

| Težava | možni vzroki | Ukrep za odpravljanje |
|--|---|--|
| Ni tople vode, ogrevanje ostaja hladno; izdelek se ne zažene | Zaprta zaporni ventil za plin na dovodu v zgradbi | Odprta zaporni ventil za plin na dovodu v zgradbi |
| | Izključena električna napetost v zgradbi | Vključena električna napetost v zgradbi |
| | Izključena tipka za vklop/izklop na izdelku | Vključena tipka za vklop/izklop na izdelku |
| | Temperatura dvižnega voda ogrevanja je nastavljena na prenizko vrednost oz. nastavljeno je „Ogrevanje izključeno“ in/ali temperatura tople vode je nastavljena na prenizko vrednost | Temperaturo dvižnega voda ogrevanja nastavite na zeleno temperaturo in/ali temperaturo tople vode nastavite na zeleno temperaturo |
| | Polnilni tlak ogrevalnega sistema ni dovolj visok | V ogrevalni sistem dolijte vodo |
| | Zrak v ogrevalnem sistemu | Odzračite radiatorje Če se težava ponovno pojavi: obvestite inštalaterja |
| Priprava tople vode je brez motenj; ogrevanje se ne zažene | Napaka med postopkom vžiga | Pritisnite tipko za sprostitvev Če se težava ponovno pojavi: obvestite inštalaterja |
| | Ni zahteve za ogrevanje iz regulatorja | Preverite in po potrebi popravite časovni program na regulatorju Preverite sobno temperaturo in po potrebi popravite zeleno sobno temperaturo („Navodila za uporabo regulatorja“) |

B Kratka navodila za uporabo

Izklop ogrevanja (poletni režim)

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |

> do izklopa ogrevanja

> Potrdite z (✓)

Nastavitev temperature ogrevanja (vklop ogrevanja)

| | | |
|--|--|--|
| | | |
| | | |

> na izbiro temperature

> Potrdite z (✓)

Nastavitev temperature tople vode

| | | |
|--|--|--|
| | | |
| | | |

> na izbiro temperature

> Potrdite z (✓)

Vklop/izklop funkcije Komfort

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |

> za funkcijo Komfort

> za vklop/izklop

> Potrdite z (✓)

0020152360_01 ■ 25.11.2013

Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana

Tel. 01 280 93 40 ■ Tel. 01 280 93 42

Tel. 01 280 93 46 ■ tehnični oddelek 01 280 93 45

Fax 01 280 93 44

info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

© Ta navodila oz. posamezni deli navodil so zaščiteni z avtorskimi pravicami in jih je dovoljeno razmnoževati ali razširjati samo s pisno privolitvijo proizvajalca.